



# Entangled Religions

Interdisciplinary Journal for the Study of Religious Contact and Transfer

3 (2016)

Book Review 15: LXXXIV-LXXXIX

## Liturgie und Literatur—Historische Fallstudien

Berlin/Boston: De Gruyter, 2015. 371 pages,  
€ [D] 99.95, ISBN 978-3-11-037759-0

CORNELIA HERBERICHS, NORBERT KÖSSINGER & STEPHANIE SEIDL (HG.)

License:



This contribution to *Entangled Religions* is published under the [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International Public License \(CC BY-NC-ND 4.0 International\)](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/). The license can be accessed at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/> or is available from Creative Commons, 559 Nathan Abbot Way, Stanford, California 94305, USA.

© 2016 Bettina Gruber-Scheller  
ISSN 2363-6696

*Entangled Religions* 3 (2016)  
<http://dx.doi.org/10.13154/er.v3.2016.LXXXIV-LXXXIX>

RUHR  
UNIVERSITÄT  
BOCHUM

RUB



SPONSORED BY THE



Federal Ministry  
of Education  
and Research

# Liturgie und Literatur— Historische Fallstudien

Berlin/Boston: De Gruyter, 2015. 371 pages,  
€ [D] 99.95, ISBN 978-3-11-037759-0

CORNELIA HERBERICHS, NORBERT KÖSSINGER & STEPHANIE SEIDL (HG.)

The volume unites fourteen essays focussing on the complex relationship between literature and liturgy, ten of which are devoted to medieval texts. In their introduction the editors bravely tackle the conceptual problems arising from the subject. Whereas the historical point of view stresses the development from liturgy to literature—seen as part of the process of autonomization, in the course of which art and literature emerge as autonomous forms of practice in modern societies—, the editors rightly insist on the equal importance of the manifold cross-connections between the two fields. A very interesting feature is added to the diachronic perspective by Norbert Kössinger (“Legenden und Liturgie. Beobachtungen zu Alberts Ulrichslegende“), who observes

dass sich die deutschsprachigen Legenden im diachronen Schnitt betrachtet punktuell grundsätzlich vom „Kalender“, von liturgischen Kontexten und Praktiken lösen [...und] nicht mehr vollständig in den [...] spezifischen funktionalen Zusammenhängen aufgehen müssen. (p. 93)

Although he hesitates to interpret this as a sign of beginning autonomization, this conclusion can hardly be dismissed.

The synchronous perspective allows for a nuanced analysis of the interaction between text and performance. This is especially important as

literature and liturgy of course continue to co-exist in early modern and modern societies. Liturgical procedures keep their fascination for writers and one might even argue that this fascination increases when religion loses its hold on the educated classes. European Romanticism in any case seems to testify to this tendency.

The reader will also assent that Liturgy can be described adequately only by adopting a multidisciplinary approach:

Das Liturgische beeinflusst nämlich Strukturen, Praktiken und Semantiken auch in nichtreligiösen Kommunikationszusammenhängen und in unterschiedlichen sozialen Kontexten: Rituale des Rechts und der Macht (Lehnsübergabe, Bußakt, *deditio*) lehnen sich an Praktiken der Liturgie an. Spielregeln für die Repräsentation von Herrschaft bedienen sich liturgischer Zeichensysteme; Zeremonialhandlungen der Feudalkultur wie beispielweise höfische Feste, Schwertleiten, Begrüßungszeremonien (*adventus*) und Krönungsrituale werden symbolisch überhöht durch offene und verdeckte Bezüge zur Liturgie. Die Literatur zweiter Ordnung kann derartige Übertragungen wiederum abbilden und zugleich reflektieren. (pp. 2f.)

Furthermore, liturgical practice resonates with devotional practice outside the church-building like pilgrimage and procession and private forms of devotion like reading of breviaries, prayer books and the *liturgia horarum*.

The essays by Ernst Hellgardt, Stephanie Seidl (“In-eins-Setzungen. Zur Ästhetik und Funktionalität von *Bamberger Glaube und Beichte*“) and Christine Glaßner/Karl Heinz Keller (“Heinrichs *Litanei*. Neue Befunde zu Überlieferung und Funktion“) focus mainly on Old High German texts. Hellgardt (“Althochdeutsche Texte in liturgischen und kanonistischen Handschriften (8.-12.Jh.)“) treats the interesting problem of German

paragraphs inserted into otherwise Latin texts. He calls them “Gast-Texte” and develops a range of different types of integration into the main Latin text. A kind of counterpart to this is formed by Jan-Dirk Müller’s “Die lateinischen Gesänge im Innsbrucker Osterspiel zwischen Theater und Liturgie“. Here the Latin parts are ‘guests’ in an otherwise German main text and Müller also carves out a variety of different functions fulfilled by the foreign-language passages.

Especially instructive for the interplay between text and liturgy as series of performative acts is Claudia Händl’s comprehensive contribution on flagellantism in Italy and Germany (“Die mittelalterlichen Geißlerbewegungen in Italien und Deutschland und ihre Liedproduktion. Komparatistische Überlegungen zur Kommunikationsstruktur der sogenannten Geißlerliturgie und zu verwandten Liedern“). The author demonstrates in detail how they function within the communicative frame of the so-called ‘Geißlerliturgie’.

We habitually associate with mysticism the immediate perception of or insight into the divine—Helga Unger (“Interaktion von Gott und Mensch im *Legatus divinae pietatis* (Buch II) Gertruds der Großen von Helfta. Liturgie—mystische Erfahrung—Seelsorge“) shows how mystical experience may be structured by liturgical practice.

Charakteristisch für Gertruds *Legatus* ist die Verknüpfung der mystischen Ereignisse mit liturgischen Vorgängen und dem persönlichen Gebet. Aber auch der Kontext des klösterlichen Lebens und Denkens—Bibel und Benediktregel sowie theologische Schriften—lässt sich als Beziehungsnetz für die Mystik Gertruds nachweisen. (pp. 138f.)

Gerhard Wild’s contribution “Gegengesänge. Bedingungen und Möglichkeiten einer Absorption liturgischer Rede auf der Iberischen

Halbinsel” is doubtlessly of greatest interest for a journal devoted to the entanglement of different religions, as it highlights the interchange between Christian and Muslim culture on the Iberian Peninsula.

As mentioned above, the volume focusses mainly on medieval texts, most of them of German origin. Of the three remaining contributions two deal with Schiller (“Ulrich Johannes Bell: Pervertierte Liturgie. Medialität und Inszenierung in Schillers *Der Geisterseher*“; Albrecht Juergens: “Metamorphosen des Liturgischen. Friedrich Schillers ‚ästhetischer Katholizismus‘ am Beispiel der *Maria Stuart*“) and the last one with Hegel’s Philosophy of Religion (Wilhelm Vossenkuhl: “Gott im Kultus. Anmerkungen zu Hegels Religionsphilosophie“). As the series is generally devoted to German literature and language this is in keeping with its programm. It implies, however, that numerous European interconnections, parallels to and variations of the phenomena discussed, are missing: The English *Mystery Plays*, the Old French *Jeu d’Adam*, the Spanish *Auto Sacramental*, just like a discussion of Jesuit Drama or an extension of the subject into Romanticism and modernity (notably the ‘happenings’ *en vogue* in the sixties of the twentieth century). One might think of figures like Baudelaire, T.S. Eliot, Hugo Ball, Jean Genet or even Hermann Nitsch, to mention just a few conspicuous examples. Besides, an index would have been helpful and the reader certainly would have appreciated bio-bibliographical information on the authors.

Wilhelm Vossenkuhl’s essay on Hegel (“Gott im Kultus. Anmerkungen zu Hegels Religionsphilosophie“), though, makes a felicitous conclusion, as it demonstrates that a religion eschewing liturgy in favour of radical subjectivity is sadly dysfunctional:

Die Verbannung des Kultus, der Andacht und der Gemeinde in die Innerlichkeit des Subjekts macht den christlichen Glauben [...] so

unanschaulich, dass man sich nicht recht vorstellen kann, wie das Feuer der Andacht, von dem Hegel spricht, entfacht werden kann. Deswegen fällt es nicht nur schwer, ‚Gott im Kultus‘ zu denken, sondern mit dieser gedachten Präsenz religiöse Empfindungen zu verbinden. (p. 370)

It is exactly this material and performative aspect that makes liturgical practice so indispensable to a vital religion and at the same time links it to art.

BETTINA GRUBER-SHELLER

*Dresden, Germany*